БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ VOSTOK EUROPE!

Вдъхновен от изследването, създаден за издръжливост, изработен с прецизност.
Вашият часовник е създаден, за да ви съпътства във всяка екстремна дейност.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА АВТОМАТИЧНИ ЧАСОВНИЦИ

Автоматичните (механични) часовници се задвижват от естественото движение на китката ви. Докато носите часовника, вътрешен ротор (осцилираща тежест) се върти и автоматично навива главната пружина — не е необходимо ръчно навиване.
Обичайната ежедневна употреба обикновено е достатъчна, за да поддържа часовника напълно навит. Когато го свалите (например по време на сън), той ще продължи да работи през нощта. Много модели VE имат прозрачен заден капак, който ви позволява да наблюдавате осцилиращия ротор в движение.

ⓘ **ВАЖНО:** Не се опитвайте да отваряте корпуса или да ремонтирате часовника сами. Това ще анулира гаранцията. Всички сервизни дейности и ремонти трябва да се извършват САМО от оторизиран часовникар, тъй като механизмът е високопрецизно техническо устройство, изискващо професионална грижа.

ЗА ДА ОСИГУРИТЕ ОПТИМАЛНА РАБОТА, моля, следвайте тези указания, за да поддържате автоматичния си часовник надежден и точен:

- Носете часовника поне 10 часа на ден, за да се поддържа достатъчно навиване чрез движението на китката.
- Избягвайте удари: Пазете часовника от падания, вибрации или силни сътресения.
- Стойте далеч от магнитни източници: Излагането на магнитни полета може да повлияе на точността на часовника.
- Редовно обслужване: След изтичане на гаранционния период, на всеки 2 години възлагайте на оторизиран техник почистване, смазване, регулиране и повторна сертификация на водоустойчивостта.
- Избягвайте екстремни температури, които могат да отслабят стъклото или да повредят вътрешните компоненти.

СЛЕДВАЙКИ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ГРИЖА, СЕ ОЧАКВА ВАШИЯТ АВТОМАТИЧЕН ЧАСОВНИК VE ДА ФУНКЦИОНИРА ТОЧНО И НАДЕЖДНО 10 ГОДИНИ ИЛИ ПОВЕЧЕ.

УКАЗАНИЯ ЗА ВОДОУСТОЙЧИВОСТ

Всички часовници VE са създадени да работят при взискателни условия — на суша, във въздуха или под вода. Минималната водоустойчивост за часовниците VE е 5 BAR (50 метра / 164 фута), като 20 BAR (200 метра / 660 фута) е стандарт за повечето модели. Това надвишава типичните индустриални стандарти за ежедневни часовници и осигурява надеждна защита за всички видове любители на часовници.

СЪВЕТ: Всеки модел VE е ясно обозначен с рейтинга си за водоустойчивост в BARs/ATMs или метри.

ЗАБЕЛЕЖКА: Водоустойчивостта се основава на статично налягане при лабораторни условия и не представлява реална дълбочина на гмуркане.
НЕОБХОДИМО Е РЕДОВНО ТЕСТВАНЕ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА ВОДОУСТОЙЧИВОСТТА.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги се уверявайте, че коронката е напълно завинтена преди плуване или какъвто и да е контакт с вода.
- Не използвайте коронката или бутоните под вода или когато часовникът е мокър.
- След контакт със солена вода или хлор, изплакнете часовника с прясна вода и го подсушете добре.
- Избягвайте горещи среди (напр. сауни, джакузита, парни бани), които могат да влошат уплътненията и гарнитурите.
- Предотвратявайте внезапни температурни промени, които могат да повлияят на вътрешното налягане и работата на уплътненията.
- Водоустойчивостта трябва да се тества на всеки 2 години от оторизиран сервизен център на VE или незабавно след значителен удар.
- VE използва индустриални гарнитури и уплътнителни компоненти, които трябва да се проверяват и при необходимост да се подменят по време на официален сервиз.

РЕЙТИНГ	ЕКВИВАЛЕНТ НА ДЪЛБОЧИНА	ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА
3 BAR/ATM	30 m / 98 ft	Ежедневна употреба – устойчив на дъжд и пръски САМО
5 BAR/ATM	50 m / 164 ft	Миене на ръце, леко плуване
10 BAR/ATM	100 m / 330 ft	Плуване, шнорхелинг
20 BAR/ATM	200 m / 660 ft	Любителско гмуркане с акваланг
30 BAR/ATM	300 m / 990 ft	Професионално гмуркане
100 BAR/ATM	1000 m / 3280 ft	Сатурационно гмуркане ***! НЕОБХОДИМ ХЕЛИЕВ КЛАПАН***

ФАБРИЧНО ТЕСТВАНЕ И СЕРТИФИЦИРАНЕ:

- 100% от часовниците VE се тестват индивидуално за водоустойчивост преди да напуснат фабриката, използвайки швейцарски тестери за водоустойчивост ***Swiss Sigma SM8850-30***, в съответствие с рейтинга за водоустойчивост, отбелязан на задния капак (в диапазон от 5 до 30 ATM).
- Повечето часовници VE се доставят със сертификат за водоустойчивост (WR), който потвърждава, че отговарят на посочените стандарти за налягане.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отварянето на задния капак или обслужването на часовника от неоторизирани доставчици ще анулира гаранцията, включително покритието за водоустойчивост.

ⓘ **ВАЖНО:** При бърза или значителна промяна на температурата може да се появи **ВРЕМЕННО ЗАМЪГЛЯВАНЕ** от вътрешната страна на стъклото на часовника. Това е нормално физично явление, причинено от кондензация на микроскопични частици влага, които естествено присъстват във въздуха вътре в запечатания корпус. Замъгляването обикновено изчезва след +/- 20 минути, след като температурата се стабилизира. То не показва проникване на вода, нарушена водоустойчивост или неизправност и няма влияние върху работата или точността на часовника. Следователно, ***то не трябва да се счита за дефект.***

Как да използвате и настройвате часовници с
МЕХАНИЗМИ **TMI** ОТ СЕРИЯ **NH**
NH34 / NH35 / NH36 / NH37 / NH38 / NH39 / NH72

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Автоматичните механизми от серия NH на **Time Module Inc. (Япония)** задвижват много модели VE. Тези механични калибри съчетават автоматично и ръчно навиване, хак-функция на секундите (спиране на секундната стрелка при настройка) и здрава конструкция.

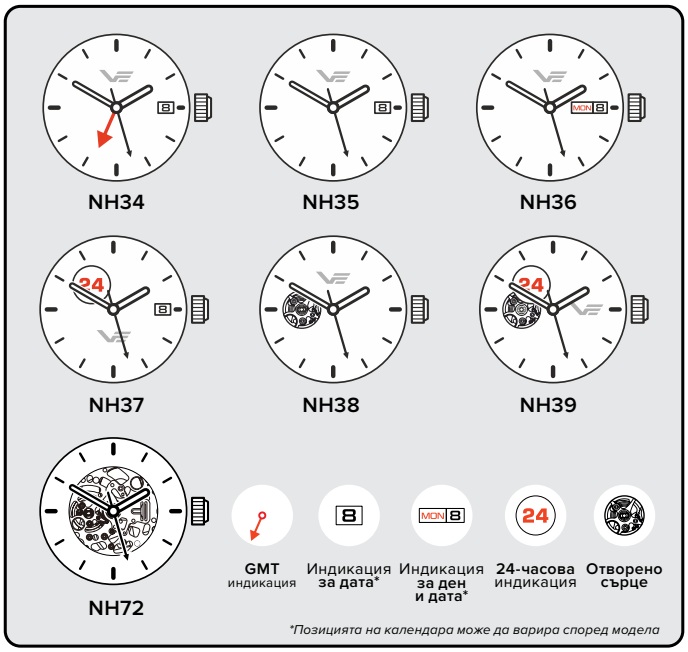
Всички механизми от серия NH споделят основните функции за измерване на времето, като имат специфични вариации, включващи календарни индикации, 24-часови индикатори или GMT функции.

Изключение е механизмът **NH72**, който е с напълно видима, скелетонизирана конструкция. Той няма допълнителни усложнения и има рутениево покритие — метал от платинената група.

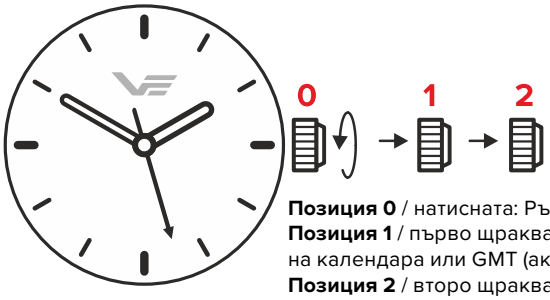
ТОВА РЪКОВОДСТВО ОБЯСНЯВА ОБЩИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И ГРИЖА, КАКТО И СПЕЦИФИЧНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ВСЕКИ ТИП МЕХАНИЗЪМ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И СПЕЦИФИКАЦИИ (Всички механизми):

ПАРАМЕТЪР	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Тип механизъм	Автоматичен с ръчно навиване
Камъни	24 камъка
Честота	21,600 полуколебания на час (3 Hz / 6 полуколебания в секунда)
Резерв на хода	~41+ часа
Посока на навиване	Двупосочно с еднопосочен съединител
Защита от удари	Устройство за поглъщане на удари за оста на баланса
Магнитна устойчивост	≥ 4,800 A/m
Диапазон на точност	-20 до +40 секунди/ден (фабричен стандарт)



ВСИЧКИ МОДЕЛИ VE ОТ СЕРИЯ NH ИЗПОЛЗВАТ КОРОНКА С 3 ПОЗИЦИИ:



Позиция 0 / натисната: Ръчно навиване.
Позиция 1 / първо щракване: Настройка на календара или GMT (ако е налично).
Позиция 2 / второ щракване: Настройка на часа (Секундната стрелка спира).

ⓘ **ВАЖНО:** Ако часовникът ви има завинтваща се коронка, винаги първо я развийте (обратно на часовниковата стрелка) преди настройка и я завийте обратно внимателно (по часовниковата стрелка) след всички настройки, за да се запази водоустойчивостта.

РЪЧНО НАВИВАНЕ (Всички модели):
- Поставете коронката в **Позиция 0.**
- Направете +/- 55 завъртания на коронката по часовниковата стрелка, ако часовникът не е носен наскоро.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

СЪВЕТ: При спокоен начин на живот (например работа пред компютър през по-голямата част от деня) се препоръчва да навивате ръчно механизма ежедневно — около 10 до 15 завъртания на коронката.

НАСТРОЙКА НА ВРЕМЕТО (Всички модели):
- Издърпайте коронката до **Позиция 2**.
- Секундната стрелка спира (хак-функция). Завъртете коронката, за да настроите времето.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

НАСТРОЙКА НА КАЛЕНДАРА (само NH34, NH35, NH36):
- Издърпайте коронката до **Позиция 1.**
- NH34/NH35: Завъртете коронката обратно на часовниковата стрелка, за да настроите датата.
- NH36:
  - Завъртете коронката обратно на часовниковата стрелка, за да настроите датата.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ настройвайте календара (датата) между 21:00 ч. и 04:00 ч., тъй като това ще причини неизправност. За да осигурите правилна работа, първо настроите времето извън този интервал, преди да зададете календара.

НАСТРОЙКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА GMT СТРЕЛКАТА (само NH34):
NH34 има четвърта GMT стрелка, която прави един оборот на всеки 24 часа и се използва за проследяване на втори часови пояс. GMT стрелката не е свързана с часовата стрелка, така че може да се настройва отделно за гъвкава употреба на две времена:
- Поставете коронката в **Позиция 1.**
- Завъртете коронката по часовниковата стрелка, за да настроите GMT стрелката.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

ПРИМЕР: Ако основното време е 10:00 AM и GMT стрелката сочи „16“, вторият ви часови пояс е 4:00 PM.

Как да използвате и настройвате часовници с
МЕХАНИЗЪМ **TMI NE57**

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

TMI NE57 е автоматичен механизъм от премиум линия — разработен от **Time Module Inc. (Япония)**.

Това е специализиран калибър, който към стандартния 3-стрелков дисплей добавя централен индикатор за резерв на хода и изнесен встрани подциферблат за дата.

ТОВА РЪКОВОДСТВО ОБЯСНЯВА ОБЩИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И ГРИЖА.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И СПЕЦИФИКАЦИЯ:

ПАРАМЕТЪР	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Тип механизъм	Автоматичен с ръчно навиване
Камъни	29 камъка
Честота	21,600 полуколебания на час (3 Hz / 6 полуколебания в секунда)
Резерв на хода	~41+ часа
Посока на навиване	Двупосочно с еднопосочен съединител
Защита от удари	Устройство за поглъщане на удари за оста на баланса
Магнитна устойчивост	≥ 4,800 A/m
Диапазон на точност	-20 до +40 секунди/ден (фабричен стандарт)

ВСИЧКИ МОДЕЛИ VE С NE57 ИЗПОЛЗВАТ КОРОНКА С 3 ПОЗИЦИИ:

Позиция 0 / натисната: Ръчно навиване.
Позиция 1 / първо щракване: Настройка на календара.
Позиция 2 / второ щракване: Настройка на часа (Секундната стрелка спира)

ⓘ **ВАЖНО:** Ако часовникът ви има завинтваща се коронка, винаги първо я развийте (обратно на часовниковата стрелка) преди настройка и я завийте обратно внимателно (по часовниковата стрелка) след всички настройки, за да се запази водоустойчивостта.

РЪЧНО НАВИВАНЕ:

- Поставете коронката в **Позиция 0**.
- 20–30 пълни завъртания, ако часовникът не е носен наскоро.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

СЪВЕТ: При спокоен начин на живот (например работа пред компютър през по-голямата част от деня) се препоръчва да навивате ръчно механизма ежедневно — около 10 до 15 завъртания на коронката.

НАСТРОЙКА НА ВРЕМЕТО:

- Издърпайте коронката до **Позиция 2.**
- Секундната стрелка спира (хак-функция). Завъртете коронката, за да настроите времето.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

НАСТРОЙКА НА ДАТАТА (Подциферблат):

- Издърпайте коронката до **Позиция 1.**
- Завъртете коронката обратно на часовниковата стрелка, за да настроите стрелката за дата.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ настройвайте календара (датата) между 21:00 ч. и 04:00 ч., тъй като това ще причини неизправност. За да осигурите правилна работа, първо настроите времето извън този интервал, преди да зададете календара.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА РЕЗЕРВ НА ХОДА.

Индикаторът за резерв на хода показва колко енергия остава съхранена в главната пружина на часовника. Тази функция ви позволява да разберете кога часовникът трябва да бъде носен или ръчно навит, за да се поддържа точен ход.

За **ДА УВЕЛИЧИТЕ РЕЗЕРВА НА ХОДА**, механизмът трябва да бъде „зареден“ по един от следните начини:

- Носене на часовника редовно — естественото движение на китката навива механизма чрез автоматичния ротор.
- Ръчно навиване — завъртайте коронката по часовниковата стрелка в **Позиция 0**, за да затегнете директно главната пружина.

Докато навивате или носите часовника, стрелката на индикатора ще се движи нагоре, отразявайки увеличаването на съхранената енергия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Пълният резерв на хода (~40 часа) обикновено се достига след 55 пълни завъртания на коронката или след няколко часа активно носене.

СЪВЕТ: Ако часовникът не е носен повече от един ден, направете кратко ръчно навиване преди да го сложите, за да осигурите постоянна работа.

Как да използвате и настройвате часовници с
МЕХАНИЗМИ **S.EPSON** ОТ СЕРИЯ **YN**
YN55 / YN56 / YN84 / YN85

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Автоматичните механизми от серия YN на **S. Epson (Япония)** се използват в избрани модели VE. YN55, YN56, YN84 и YN85 споделят основни механични функции — автоматично и ръчно навиване, хак-функция на секундите и здрава надеждна конструкция.

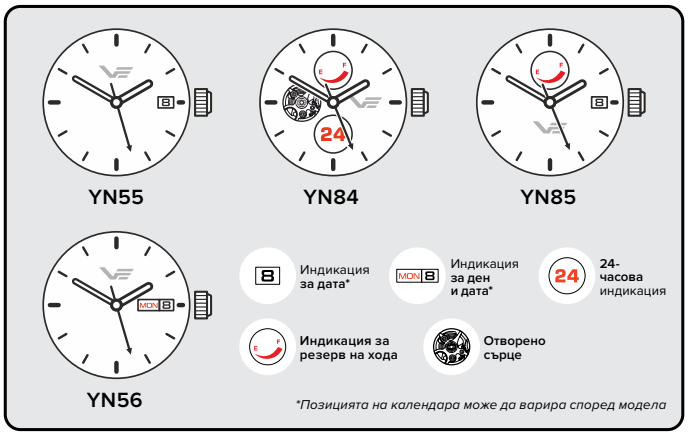
Всяка вариация добавя различни усложнения:

- YN55/YN56 е базов автоматичен механизъм с индикация за време и дата.
- YN84 има допълнителен 24-часов подциферблат и функция „отворено сърце“.
- YN85 включва индикатор за резерв на хода.

ТОВА РЪКОВОДСТВО ОБЯСНЯВА ОБЩИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И ГРИЖА, КАКТО И СПЕЦИФИЧНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ВСЕКИ ТИП МЕХАНИЗЪМ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И СПЕЦИФИКАЦИИ (Всички механизми):

ПАРАМЕТЪР	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Тип механизъм	Автоматичен с ръчно навиване
Камъни	22 камъка
Честота	21,600 полуколебания на час (3 Hz / 6 полуколебания в секунда)
Резерв на хода	~40+ часа
Посока на навиване	Двупосочно с еднопосочен съединител
Защита от удари	Устройство за поглъщане на удари за оста на баланса
Магнитна устойчивост	≥ 4,800 A/m
Диапазон на точност	-25 до +35 секунди/ден (фабричен стандарт)



ВСИЧКИ МОДЕЛИ VE С YN55 И YN85 ИЗПОЛЗВАТ КОРОНКА С 3 ПОЗИЦИИ:

Позиция 0 / натисната: Ръчно навиване.
Позиция 1 / първо щракване: Настройка на календара.
Позиция 2 / второ щракване: Настройка на часа (Секундната стрелка спира).

ВСИЧКИ МОДЕЛИ VE С YN84 ИЗПОЛЗВАТ КОРОНКА С 2 ПОЗИЦИИ:

Позиция 1 / натисната: Ръчно навиване.
Позиция 2 / първо щракване: Настройка на часа (Секундната стрелка спира).

ⓘ **ВАЖНО:** Ако часовникът ви има завинтваща се коронка, винаги първо я развийте (обратно на часовниковата стрелка) преди настройка и я завийте обратно внимателно (по часовниковата стрелка) след всички настройки, за да се запази водоустойчивостта.

РЪЧНО НАВИВАНЕ (Всички модели)

- Поставете коронката в **Позиция 0.**
- Направете +/- 55 завъртания на коронката по часовниковата стрелка, ако часовникът не е носен наскоро.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично), за да възобновите работата.

СЪВЕТ: При спокоен начин на живот (например работа пред компютър през по-голямата част от деня) се препоръчва да навивате ръчно механизма ежедневно — около 10 до 15 завъртания на коронката.

НАСТРОЙКА НА ВРЕМЕТО (Всички модели)

- Издърпайте коронката до **Позиция 1** (модели YN84) / **Позиция 2** (YN55, YN56, YN85).
- Секундната стрелка спира (хак-функция). Завъртете коронката, за да настроите времето.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично), за да възобновите работата.

НАСТРОЙКА НА КАЛЕНДАРА (само YN55, YN56, YN85):

- Издърпайте коронката до **Позиция 1.**
- YN55/YN85: Завъртете коронката обратно на часовниковата стрелка, за да настроите датата.
- YN56:
  - Завъртете коронката обратно на часовниковата стрелка, за да настроите датата.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е налично) за да възобновите работата.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Избягвайте настройването на датата между 21:00 ч. и 04:00 ч., тъй като това може да попречи на автоматичния механизъм за смяна на датата. За да осигурите правилна работа, първо настроите времето извън този интервал, преди да зададете датата.

НАСТРОЙКА НА 24-ЧАСОВИЯ ПОДЦИФЕРБЛАТ (само YN84)

24-часовият подциферблат при механизма YN84 се върти синхронно с часовата стрелка и НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ НАСТРОЙВАН ОТДЕЛНО. Той служи като AM/PM индикатор, особено полезен при настройка на основното време.

СЪВЕТ: Използвайте тази функция, за да разграничите сутрин от вечер, когато настройвате времето ръчно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА РЕЗЕРВ НА ХОДА (само YN84 & YN85)

Индикаторът за резерв на хода показва колко енергия остава съхранена в главната пружина на часовника. Тази функция ви позволява да разберете кога часовникът трябва да бъде носен или ръчно навит, за да се поддържа точност.

ЗА ДА УВЕЛИЧИТЕ РЕЗЕРВА НА ХОДА, механизмът трябва да бъде „зареден“ чрез:

- Носене на часовника редовно — естественото движение на китката навива механизма чрез автоматичния ротор.
- Ръчно навиване — завъртайте коронката по часовниковата стрелка в **Позиция 0**, за да затегнете директно главната пружина.

Докато навивате или носите часовника, стрелката на индикатора ще се движи нагоре, показвайки увеличаването на съхранената енергия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Пълният резерв на хода (~40 часа) обикновено се достига след 55 пълни завъртания на коронката или след няколко часа активно носене.

СЪВЕТ: Ако часовникът не е носен повече от един ден, направете кратко ръчно навиване преди да го сложите, за да осигурите постоянна работа.

Как да използвате и настройвате часовници с
МЕХАНИЗМИ **MIYOTA** ОТ СЕРИЯ **8**
8205 / 8215 /8217 / 82S0 / 82S5 / 82S7 / 8315 / 8N24 / 8N40

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

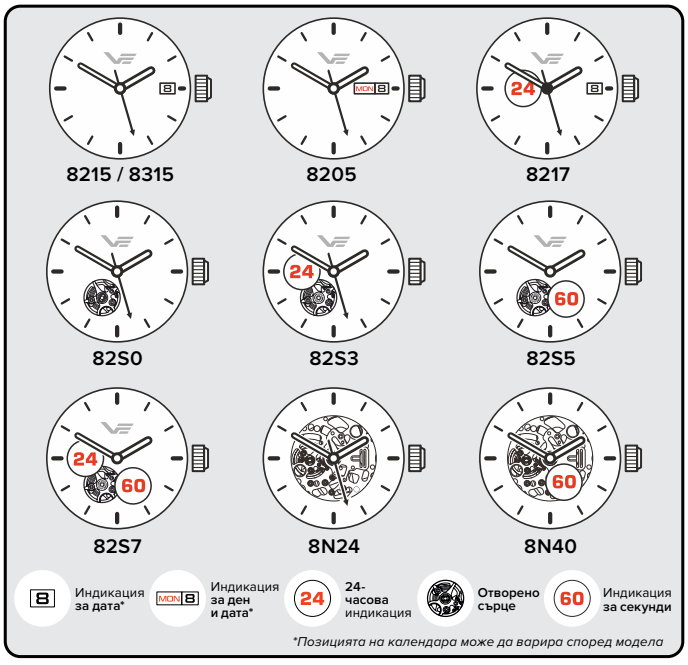
Серията Miyota 8 е семейство от изключително надеждни и прецизни автоматични механични механизми, произведени от **Citizen Watch Co. (Япония)**. Всички механизми споделят едни и същи основни принципи на работа, като съчетават автоматично и ръчно навиване със здрава конструкция, проектирана за дългосрочна надеждност. Разликите в рамките на серията се отнасят до разположението на индикациите, допълнителните показатели, резерва на мощност и финиша.

- **82xx** формират ядрото на семейството. Това са стандартни механизми с три стрелки и индикация за дата, като при някои варианти е наличен и 24-часов индикатор.
- **8315** представлява усъвършенствана еволюция на архитектурата 82xx, предлагаща удължен резерв на мощност до 60 часа, както и декорирана основна плоча и скелетонизиран ротор.
- **82Sx** се отличават с видими механични елементи, които подчертават работата на механизма. Всички те разполагат с декорирана основна плоча и скелетонизиран ротор.
- **8Nxx** са скелетонизирани версии на серията, проектирани да демонстрират вътрешната механична структура.

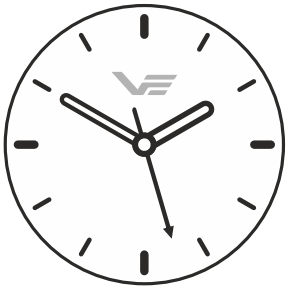
ТОВА РЪКОВОДСТВО ОБЯСНЯВА ОБЩИТЕ ПРИНЦИПИ НА ИЗПОЛЗВАНЕ, ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ПОДДРЪЖКА И СПЕЦИФИЧНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ВСЕКИ МОДЕЛ МЕХАНИЗЪМ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И СПЕЦИФИКАЦИИ (Всички механизми):

ПАРАМЕТЪР	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Тип механизъм	Автоматичен с ръчно навиване
Камъни	21 камъка
Честота	21,600 полуколебания на час (3 Hz / 6 полуколебания в секунда)
Резерв на хода	~42 часа (82xx, 82Sx, 8Nxx) ~60 часа (8315)
Посока на навиване	Обратно на часовниковата стрелка
Защита от удари	Устройство за поглъщане на удари за оста на баланса
Магнитна устойчивост	≥ 4,800 A/m
Диапазон на точност	-20 до +40 секунди/ден (фабричен стандарт)



МОДЕЛИТЕ VE С МЕХАНИЗМИ 82XX И 8315 ИЗПОЛЗВАТ КОРОНКА С 3 ПОЗИЦИИ:



Позиция 0 / натисната: Ръчно навиване.
Позиция 1 / първо щракване: Настройка на календара.
Позиция 2 / второ щракване: Настройка на часа. (Секундната стрелка спира)

МОДЕЛИТЕ VE С МЕХАНИЗМИ 82SX И 8NXX ИЗПОЛЗВАТ КОРОНКА С 2 ПОЗИЦИИ:

Позиция 0 / натисната: Ръчно навиване.
Позиция 1 / първо щракване: Настройка на часа. (Секундната стрелка спира).

ⓘ **ВАЖНО:** Ако вашият часовник е със завинтваща се коронка, винаги първо я развивайте (обратно на часовниковата стрелка) преди настройка и след приключване на всички настройки я завийте отново внимателно (по часовниковата стрелка), за да се запази водоустойчивостта.

РЪЧНО НАВИВАНЕ (Всички модели):

- Поставете коронката в **Позиция 0**.
  Направете приблизително ±40 завъртания на коронката по часовниковата стрелка, ако часовникът не е носен скоро. Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е приложимо), за да възобновите работата.

СЪВЕТ: При спокоен начин на живот (например работа на компютър през по-голямата част от деня) се препоръчва ежедневно ръчно навиване на механизма – около 10–15 завъртания на коронката.

НАСТРОЙКА НА ЧАСА (Всички модели):

- Издърпайте коронката в:
  Позиция 1 (модели 82S0, 82S3, 82S5, 82S7, 8N24, 8N40) или
  Позиция 2 (модели 8205, 8215, 8217, 8315).
- Секундната стрелка спира (hacking). Завъртете коронката, за да настроите часа.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е приложимо), за да възобновите работата.

ЗАБЕЛЕЖКА: При моделите 82S3 и 82S7 24-часовата малка стрелка се движи синхронно с часовата и минутната стрелка.

НАСТРОЙКА НА КАЛЕНДАРА (само 8205, 8215, 8217, 8315):

- Издърпайте коронката в **Позиция 1**.
- 8215 / 8217 / 8315: Завъртете коронката обратно на часовниковата стрелка, за да настроите датата.
- 8205:
  - Завъртете по часовниковата стрелка, за да настроите деня.
  - Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да настроите датата.
- Натиснете коронката обратно (и я завийте, ако е приложимо), за да възобновите работата.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ настройвайте календара (датата) между 21:00 и 01:00 ч., тъй като съществува риск датата да не се смени коректно на следващия ден.
За правилна работа първо настройте часа извън този интервал, след което настройте календара.

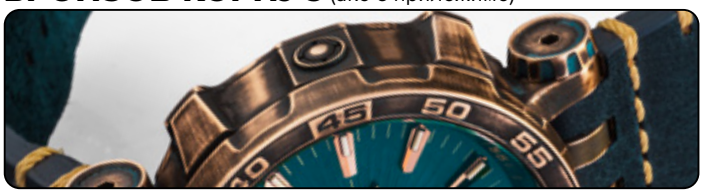
КОРПУС ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА

Неръждаемата стомана 316L е сплав на основата на желязо, съдържаща хром, никел и молибден. Този състав осигурява отлична здравина, устойчивост на корозия и окисление, както и дълготрайна издръжливост.

Непокритата повърхност запазва постоянен цвят и финиш, като поддържа първоначалния си външен вид при нормална употреба. При правилна грижа корпусът и верижката могат да бъдат възстановени до оригиналния си финиш чрез професионално полиране, ако е необходимо.

ⓘ **ВАЖНО:** Ако часовникът е с високогланцов, огледално полиран финиш, по корпуса или верижката могат да се появят леки микронадраскванията в резултат на манипулация по време на опаковане, транспортиране или излагане. Тези леки следи са естествена характеристика на полираната повърхност, не се считат за дефект и не се покриват от гаранцията.

БРОНЗОВ КОРПУС (ако е приложимо)



Висококачествената медно-калаена сплав (бронз) е известна със своята издръжливост и отличителен външен вид. След няколко седмици носене излагането на въздух, влага и контакт с кожата водят до окисление на бронза и образуване на естествена патина.

Патината постепенно променя цвета, блясъка и текстурата на корпуса. Крайният резултат може да варира в зависимост от средата и начина на употреба, придавайки на всеки бронзов часовник напълно индивидуален характер.

За разлика от неръждаемата стомана, която запазва равномерен, полиран и по-устойчив на надраскване финиш, бронзът има малко по-мека повърхност и е по-податлив на следи от употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако предпочитате оригиналния полиран вид, корпусът може да бъде възстановен с помощта на професионална паста за полиране на бронз. В противен случай патината може да бъде оставена като отражение на начина на живот на притежателя.

ТИТАНОВ КОРПУС (ако е приложимо)

Премиум материал, използван заради изключителната си здравина, ниско тегло и комфорт при носене. С около 40% по-лек от неръждаемата стомана, титанът прави по-големите часовници значително по-удобни за продължително носене.

Титанът е изключително устойчив на корозия от влага и пот, а хипоалергенните му свойства го правят идеален за чувствителна кожа.

Освен това матово-сивите титанови корпуси могат да бъдат покрити с PVD покритие *(Physical Vapor Deposition)*, за да се повиши издръжливостта на повърхността или да се придаде специфичен цвят или оттенък на часовника.

ЗАБЕЛЕЖКА: Титанът е по-труден за обработка от стоманата и увеличава сложността и цената на производството.

Въпреки това, благодарение на отличното съотношение здравина–тегло, титанът е надежден избор за здрави часовници за ежедневна употреба.

PVD ПОКРИТИЕ (ако е приложимо)

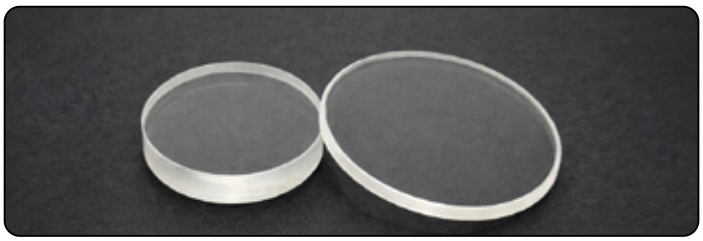
PHYSICAL VAPOR DEPOSITION

Специален вакуумен процес, при който съединения се изпаряват и се нанасят върху корпуса на часовника на атомно ниво. Това създава тънък, плътен, химически стабилен и силно прилепващ слой, който повишава издръжливостта на повърхността, устойчивостта на надраскване и качеството на финиша.

PVD технологията позволява постигане на покрития в черно, gunmetal, сребристо-сиво, жълто злато, розово злато, синьо, виолетово и други цветове, в зависимост от използваните съединения и параметрите на процеса.

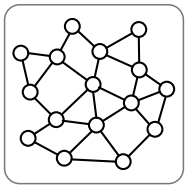
ЗАБЕЛЕЖКА: В сравнение с конвенционалното галванично покритие, PVD предлага по-висока издръжливост, по-голяма устойчивост на надраскване и корозия, както и по-добра дългосрочна стабилност на цвета.

ЧАСОВНИКОВИ СТЪКЛА



Часовниците VE са проектирани за взискателни условия и професионална употреба. Поради тази причина VE използва стъкло K1 или сапфирено стъкло, като типът стъкло се избира в зависимост от предназначението и експлоатационните условия на всеки модел.

ЗАБЕЛЕЖКА: И двата материала осигуряват висока издръжливост и надеждност, но са оптимизирани за различни приоритети: устойчивост на удари или максимална устойчивост на надраскване.



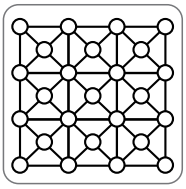
K1 СТЪКЛО

ОПТИМИЗИРАНО ЗА ЕКСТРЕМНИ УСЛОВИЯ

Синтетично, подсилено минерално стъкло, сравнимо по концепция и характеристики с *Gorilla Glass®*, използвано в съвременните смартфони. Проектирано е да издържа на силни удари и внезапни натоварвания.

За разлика от сапфира, стъклото K1 няма кристална структура, което му позволява по-добре да абсорбира енергията при удар. В резултат на това при силно въздействие K1 стъклото е по-малко вероятно да се разруши напълно и вместо катастрофално счупване може да получи повърхностни повреди или вдлъбнатини.

Стъклото K1 е особено подходящо за инструментални часовници и модели, предназначени за екстремни условия или професионална употреба, при които устойчивостта на удари е по-важна от максималната устойчивост на надраскване.



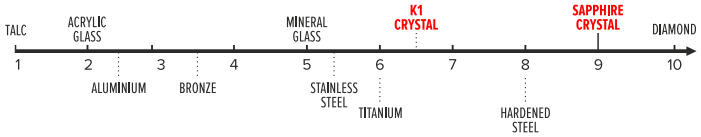
SAPPHIRE CRYSTAL

MAXIMUM SCRATCH RESISTANCE

Сапфиреното стъкло (Al_2O_3) се произвежда от синтетичен сапфир и предлага изключителна устойчивост на надраскване. Използва се при модели, при които дълготрайната издръжливост на повърхността и оптичната яснота са основни изисквания.

Поради своята кристална структура и висока твърдост, сапфиреното стъкло е силно устойчиво на ежедневна употреба, но може да бъде по-крехко при екстремни удари, особено по ръбовете.

СКАЛАТА НА ТВЪРДОСТ ПО MOOC илюстрира относителната устойчивост на надраскване на материалите и показва сравнителното разположение на стандартното минерално стъкло, минералното стъкло K1 и сапфиреното стъкло, като диамантът представлява най-високото ниво на твърдост в скалата, а меки материали като талка са в най-ниския и край.



ХЕЛИЕВ ИЗПУСКАТЕЛЕН КЛАПАН
(ако е приложимо)

Предназначен за използване при професионално сатурационно гмуркане, при което водолазите прекарват продължителни периоди в среда под налягане с дихателна смес хелий–кислород.

ЗАБЕЛЕЖКА: Молекулите на хелия са изключително малки и при високо налягане могат постепенно да проникнат през уплътненията на часовника — дори когато той остава водоустойчив. С натрупването на хелий във вътрешността на корпуса се създава вътрешно налягане.

По време на декомпресия външното налягане намалява бързо, докато хелият вътре в корпуса се освобождава значително по-бавно. Това води до критичен дисбаланс на налягането между вътрешната и външната среда на часовника. Ако натрупаното налягане не бъде освободено, то може да причини сериозни структурни повреди, включително изместване на стъклото, деформация на корпуса или, в крайни случаи, катастрофално разрушаване на часовника.

Хелиевият изпускателен клапан се отваря автоматично, когато вътрешното налягане надвиши безопасните граници, като безопасно изпуска хелиевия газ и възстановява баланса на налягането.

ⓘ **IMPORTANT:** Клапанът функционира автоматично.
НЕ Е НЕОБХОДИМО ДА БЪДЕ АКТИВИРАН ИЛИ НАСТРОЙВАН РЪЧНО.

ТРИТИЕВА H_3 ПОДСВЕТКА (ако е приложимо)

Уникална швейцарска технология, която осигурява осветяване без необходимост от външен източник на енергия. Тя гарантира ярка и постоянна четимост в тъмни условия в продължение на години, без нужда от зареждане, слънчева светлина или батерии.

Тази система за осветяване е патентована и се произвежда ексклузивно от **MB-microtec** (Швейцария). Тритиевите тръбички ***Trigalights***® излъчват равномерно сияние чрез безопасен, напълно затворен физичен процес, при който тритиевият газ взаимодейства с луминесцентно покритие от вътрешната страна на стъклената тръбичка.

ⓘ **ВАЖНО:** Технологията е напълно безопасна — тръбичките са нетоксични, самостоятелно запечатани и отговарят на всички международни стандарти за безопасност.

За разлика от традиционните луминесцентни бои, тритиевата H3 подсветка е напълно без необходимост от поддръжка. Тръбичките светят непрекъснато в продължение на много години; след около 10 години яркостта естествено намалява до приблизително 50%, но светенето остава ясно видимо в пълна тъмнина.

Тритиевата подсветка осигурява до 100 пъти по-ярко светене в сравнение с обикновените луминесцентни бои и предлага несравнима производителност и надеждност както за професионална, така и за ежедневна употреба.

SUPER-LUMINOVA®

Нерадиоактивен, нетоксичен и устойчив на стареене фосфоресциращ пигмент, нанасян върху циферблати, стрелки и маркери, за да осигури четимост в тъмни условия. **Той абсорбира светлинна енергия от естествени или изкуствени източници** и постепенно я освобождава под формата на видимо сияние.

Базиран на съединения на стронциев алуминат, Super-LumiNova® е значително по-ярък, по-дълготраен и по-стабилен от по-старите луминесцентни бои на основата на радий или цинков сулфид.

След пълно излагане на силен източник на светлина Super-LumiNova® може да осигури полезна видимост в продължение на няколко часа, като яркостта постепенно намалява с времето.

ⓘ **ВАЖНО:** Интензитетът и продължителността на светенето зависят както от дебелината на нанесения слой, така и от силата и продължителността на предварителното осветяване („зареждане“).

ЗАБЕЛЕЖКА: Цветът влияе върху ефективността — **зеленият цвят осигурява най-висока яркост и най-дълъг послесвет**; жълтият и синият са по-слабо ярки, но все пак дълготрайни; други оттенъци (тюркоазено, червено, оранжево и др.) предлагат естетично разнообразие, но с по-кратка видимост.

VE DRYBOX (ако е приложимо)

Премиум опаковъчно решение, създадено за защита на часовници. Изработено от удароустойчива поликарбонатна пластмаса, херметично затворено и водонепроницаемо, то осигурява отлична защита по време на съхранение или пътуване. Вътрешността е облицована с пяна, която надеждно фиксира часовника и аксесоарите. **DryBox L** е компактна версия за един часовник, докато **DryBox XL** предлага повече пространство и функционалност — включва отделение в капака (вътре в пяната) за съхранение на допълнителни каишки.

ЗАБЕЛЕЖКА: VE DryBox XL може да бъде трансформирана в колекционерска кутия, побираща до четири часовника.

СМЯНА НА КАИШКА (ВЕРИЖКА)

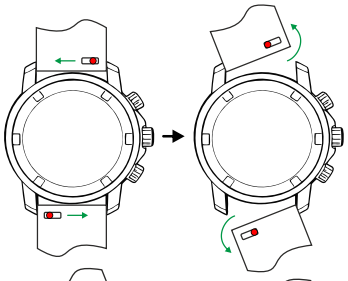
Часовниците VE са оборудвани с няколко вида системи за закрепване на каишки (верижки). В зависимост от конструкцията смяната може да бъде извършена от притежателя или от сервизен специалист.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на всички манипулации поставяйте часовника с циферблата надолу върху мека повърхност.

ⓘ **ВАЖНО:** След монтажа се уверете, че каишката (верижката) е надеждно закрепена.

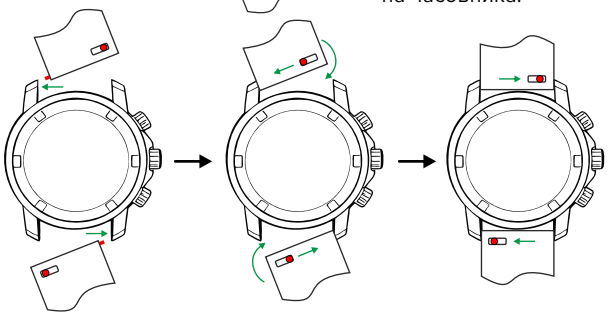
БЪРЗОСВАЛЯЕМИ ПРУЖИННИ ЩИФТОВЕ (QUICK-RELEASE)

Ако часовникът ви е оборудван със система Quick-Release (пружинни щифтове с интегрирани лостчета за освобождаване), тя позволява смяна на каишката (верижката) без използване на инструменти.



ЗА СВАЛЯНЕ НА КАИШКАТА (ВЕРИЖКАТА)

- Използвайте нокътя си, за да избутате лостчето (топчето) на пружинния щифт надясно.
- Задръжте лостчето (топчето) и изтеглете каишката (верижката) от ъгла на часовника.



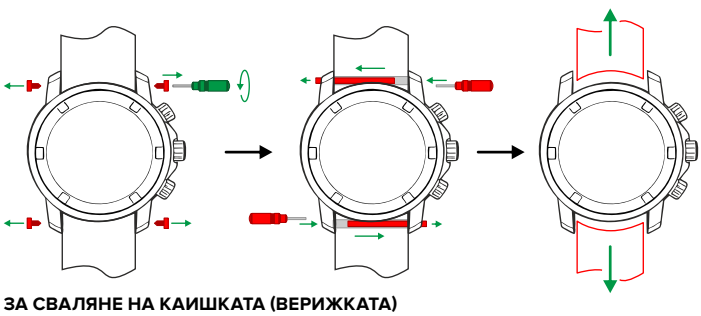
ЗА ПОСТАВЯНЕ НА КАИШКАТА (ВЕРИЖКАТА)

- Поставете единия край на пружинния щифт в отвора на десния ъгъл.
- Използвайте нокътя си, за да избутате лостчето (топчето) на пружинния щифт надясно.
- Задръжте лостчето (топчето) и плъзнете каишката (верижката) в ъгъла на часовника.

КАИШКА (ВЕРИЖКА), ФИКСИРАНА С ВИНТОВЕ

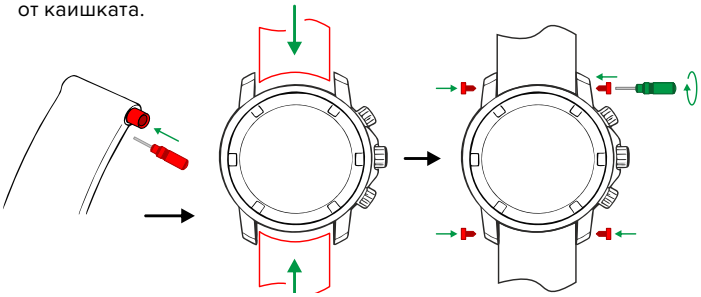
Ако часовникът ви е оборудван с каишка или верижка, фиксирана с винтове, смяната и се извършва с помощта на отвертка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички каишки и верижки, фиксирани с винтове, са изработени по поръчка и са проектирани специално за часовници Vostok Europe. Поради уникалната си конструкция и размери те не могат да бъдат заменяни със стандартни следпродажбени каишки (верижки), налични на пазара.
ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ VE!



ЗА СВАЛЯНЕ НА КАИШКАТА (ВЕРИЖКАТА)

- Внимателно развийте (обратно на часовниковата стрелка) фиксиращите винтове, които задържат каишката (верижката). *При някои модели вторият винт може да остане незавит.*
- С помощта на отвертка избутайте специалната метална втулка през отвора на ъгъла. **Може да е необходимо допълнително усилие**. *При някои модели втулката може да бъде извадена едва след изтегляне на каишката (верижката) от корпуса.*
- Издърпайте каишката (верижката) от корпуса.
- **Ако е приложимо,** извадете декоративните метални пръстени от каишката.



ЗА ПОСТАВЯНЕ НА КАИШКАТА (ВЕРИЖКАТА)

- **Ако е приложимо**, поставете декоративните метални пръстени в каишката.
- Поставете специалната метална втулка в каишката (верижката). **Може да е необходимо допълнително усилие.** *При някои модели втулката може да бъде поставена едва след правилно подравняване на каишката (верижката в корпуса).*
- Подравнете каишката (верижката) с ъговете на корпуса. **Уверете се, че отворите на ъговете и металната втулка са подравнени правилно.**
- Поставете винтовете и ги затегнете внимателно (по часовниковата стрелка) с отвертката.

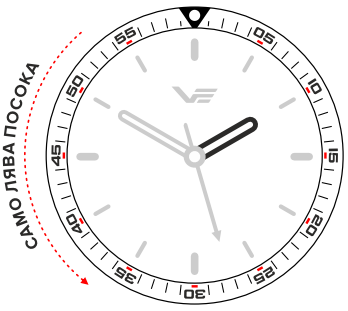
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ЗАТЯГАЙТЕ ВИНТОВЕТЕ ПРЕКОМЕРНО. Прекомерната сила може да доведе до повреда на винтовете, ъговете или елементите на каишката.

СТАНДАРТНИ ПРУЖИННИ ЩИФТОВЕ

Ако часовникът е оборудван с каишка (верижка), закрепена със стандартни пружинни щифтове (без система Quick-Release), смяната изисква специален инструмент и подходящ опит.

ⓘ **ВАЖНО:** За да се избегнат надраскванията или други повреди по корпуса на часовника, които могат да доведат до отпадане на гаранцията, се препоръчва смяната на каишката или верижката да бъде извършена в оторизиран сервизен център или на мястото на покупка.

ВОДОЛАЗЕН БЕЗЕЛ (ако е приложимо)



Еднопосочно въртящият се (водолазен) безел е професионален инструмент, предназначен за гмуркане с акваланг. Той позволява на водолазите бързо, безопасно и надеждно да отчитат изминалото време под вода.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА:

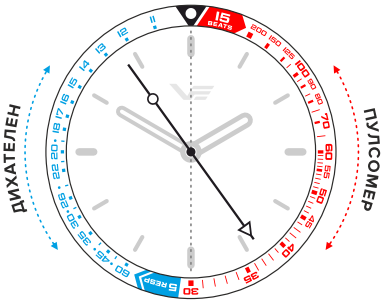
- Завъртете безела обратно на часовниковата стрелка, така че нулевият маркер да се подравни с минутната стрелка.
- С течение на времето отчитайте числото на безела, което е подравнено с минутната стрелка — то показва колко минути са изминали от началото на гмуркането.

ⓘ **ВАЖНО:** Безелът се върти само обратно на часовниковата стрелка по съображения за безопасност. Така се предотвратява неволно завъртане напред, което би могло да даде погрешна индикация за оставащото време за гмуркане.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първите 15 или 20 минути на водолазния безел могат да бъдат специално маркирани, за да подпомогнат наблюдението на критичното време за гмуркане — началния период, през който водолазът може да остане на дълбочина без необходимост от декомпресионни спирки — като по този начин се повишава безопасността под вода.

СЪВЕТ: Водолазният безел е полезен и за отчитане на време при тренировки, готвене или паркиране!

ПУЛСОМЕТЪРНА И ДИХАТЕЛНА СКАЛА ВЪРХУ БЕЗЕЛА (ако е приложимо)



И двете скали са професионални инструменти, предназначени за бърза ориентировъчна оценка на жизнени показатели с помощта на секундната стрелка на часовника. Те позволяват измерване на пулса (удари на сърцето в минута) или честотата на дишане (вдишвания в минута) без необходимост от допълнителни уреди.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПУЛСОМЕТЪРНАТА СКАЛА:

- Когато секундната стрелка премине през маркировката „нула“ на циферблата, започнете да броите 15 сърдечни удара.
- След 15-ия удар отбележете числото на скалата, към което сочи секундната стрелка. Това число показва приблизителния ви пулс в удари в минута (BPM).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИХАТЕЛНАТА СКАЛА:

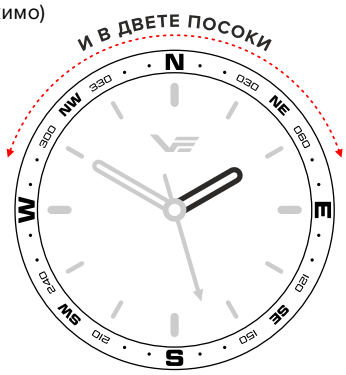
- Когато секундната стрелка достигне маркировката „5 RESP“, започнете да броите 5 пълни вдишвания.
- При 5-ото вдишване проверете числото на скалата, към което сочи секундната стрелка. То показва приблизителната честота на дишане във вдишвания в минута (RPM).

ЗАБЕЛЕЖКА: Завъртете безела, за да започнете измерването незабавно: завъртете безела в която и да е посока, така че нулевата маркировка да се подравни с най-близкия край на секундната стрелка. Това ви позволява да започнете броенето веднага, без да изчаквате стрелката да достигне определена позиция.

НАВИГАЦИОНЕН БЕЗЕЛ

КОМПАСНА СКАЛА (ако е приложимо)

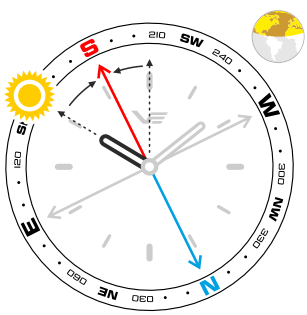
Проектирана да подпомага базовата ориентация и определянето на посоките на света чрез използване положението на Слънцето.



Двупосочното въртене позволява подравняване на компасната скала с необходимите ориентири независимо от посоката на настройка. Това осигурява по-бързи корекции и по-удобна работа в сравнение с еднопосочен безел.

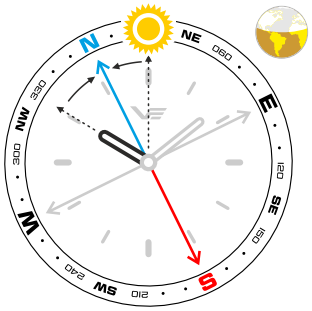
ЗАБЕЛЕЖКА: Навигационният безел не замества професионалните навигационни инструменти, но може да се използва като ориентировъчно средство по време на дейности на открито, експедиции и в ежедневието.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЧАСОВНИКА КАТО КОМПАС



СЕВЕРНО ПОЛУКЪЛБО

- Дръжте часовника хоризонтално.
- Завъртете часовника така, че часовата стрелка да сочи директно към Слънцето.
- Намерете средната точка между часовата стрелка и позицията 12 часа на циферблата.
- Завъртете навигационния безел така, че маркировката **S** (Юг) да съвпадне с тази средна точка.



ЮЖНО ПОЛУКЪЛБО

- Дръжте часовника хоризонтално.
- Завъртете часовника така, че маркировката 12 часа да сочи директно към Слънцето.
- Намерете средната точка между маркировката 12 часа и часовата стрелка.
- Завъртете навигационния безел така, че маркировката **N** (Север) да съвпадне с тази средна точка.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този метод за навигация работи само през светлата част на деня и изисква ясна видимост на Слънцето.

ⓘ **ВАЖНО:** Методът е най-точен в средните географски ширини. В тропическите и полярните региони точността на ориентацията може да бъде намалена.

ⓘ **ВАЖНО:** Този метод разчита на правилно зададено местно време. Промените при лятното часово време (DST) и разликите във времевите зони могат да доведат до допълнителни грешки в ориентацията. Разлика от един час може да доведе до ъглова грешка от приблизително 15°.
ЗА ПО-ДОБРА ТОЧНОСТ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МЕСТНОТО ВРЕМЕ И, КОГАТО Е ВЪЗМОЖНО, ПРЕВКЛЮЧЕТЕ ОТ ЛЯТНО КЪМ СТАНДАРТНО ЧАСОВО ВРЕМЕ.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Часовниците VE са покрити от 24-месечна гаранция на производителя, считано от датата на покупката. Гаранцията се отнася за производствени дефекти в материалите и изработката при нормални условия на употреба, както е описано в настоящото **Ръководство за потребителя**.

ЗАБЕЛЕЖКА: В страната на покупка могат да се прилагат местни закони за защита на потребителите, които при необходимост имат предимство пред тази гаранция.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ.
Клиентът **НЯМА** право на гаранционни претенции, ако:

- Часовникът не е придружен от настоящото Ръководство за потребителя или оригиналния гаранционен сертификат.
- Часовникът е бил ремонтиран или обслужван от неупълномощено лице или сервизен център.
- Задният капак на корпуса е бил отварян по време на гаранционния период от лице, различно от оторизиран сервизен техник.
- Часовникът е използван в противоречие с инструкциите, предоставени в това ръководство.
- „Гаранционната карта“ не съдържа подпис на оторизиран търговец и дата на покупката. ***(Само оторизирани търговци, изброени на Vostok-europe.com/where-to-buy, имат право да предоставят официално гаранционно покритие.).***

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всеки неоторизиран ремонт или модификация — включително отваряне на задния капак — автоматично анулира гаранцията.

КАКВО НЕ СЕ ПОКРИВА. Гаранцията **НЕ** се прилага за:

- Нормално износване (напр. надраскване, промяна на цвета или образуване на патина при бронзови корпуси).
- Повреди по външни части: корпус, стъкло, коронка, бутони, каишка, верижка или опаковка.
- Батерии и други консумативи.
- Повреди, причинени от неправилна употреба, инциденти или проникване на вода над допустимото ниво на водоустойчивост. ***(Водоустойчивостта е обозначена върху часовника.).***

ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ.
Ако по време на гаранционния период бъде установен скрит производствен дефект, часовникът може да бъде ремонтиран само в оторизиран гаранционен сервизен център, посочен от вашия местен дистрибутор.

За заявка на сервизно обслужване е необходимо да бъдат представени:

- Гаранционният сертификат
- Валидно доказателство за покупка (касов бон/разписка или фактура).

ⓘ **ВАЖНО:** Искания за замяна или възстановяване на сума се разглеждат само при представяне на документ, издаден от оторизиран гаранционен сервизен център, който потвърждава, че ремонтът не е възможен съгласно условията на гаранцията.